

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича  
Факультет іноземних мов  
Кафедра англійської мови

“ЗАТВЕРДЖУЮ”  
Декан факультету іноземних мов  
Кеушич КОЛІСНИЧЕНКО  
17 березня 2025 року



РОБОЧА ПРОГРАМА  
навчальної дисципліни

Актуальні питання перекладу (Current Issues of Translation)

(вибіркова)

Освітньо-професійна програма: «Англійська мова і література та друга іноземна мова»

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

Галузь знань: В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

Рівень вищої освіти: другий (магістерський)

факультет іноземних мов

Мова навчання: англійська

Чернівці 2025 рік

Робоча програма навчальної дисципліни «Актуальні питання перекладу» складена відповідно до освітньо-професійної програми «Англійська мова і література та друга іноземна мова».

Розробники:

Омельченко А.С., асистент кафедри англійської мови

Викладачі:

Омельченко А.С., асистент кафедри англійської мови

Погоджено з гарантом ОП Ольгою СОЛОВЙОВОЮ 

Затверджено на засіданні кафедри англійської мови

Протокол № 7 від "25" серпня 2025 року

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_

 Ольга СОЛОВЙОВА

Схвалено методичною радою факультету іноземних мов

Протокол № 1 від "27" серпня 2025 року

Голова методичної ради факультету \_\_\_\_\_

 Ірина БЕЖЕНАР

**Мета навчальної дисципліни** «Актуальні питання перекладу» полягає у висвітленні сучасної проблематики перекладацької діяльності та забезпечення студентів професійними компетентностями перекладача, а саме теоретичними знаннями та практичними навиками необхідних для подальшого формування професійних фахівців у галузі письмового та усного перекладу.

**Пререквізити:** Основна іноземна мова, Граматика основної мови, Лексикологія, Стилїстика, Українська мова за професійним спрямуванням, Теорія перекладу, Практикум з усного перекладу, Практика перекладу.

### **Результати навчання**

ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовою (англійською).

ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

**Опис навчальної дисципліни**  
**Загальна інформація**

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин						Вид підсумкового контролю	
			кредитів	годин	лекції	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання		
Денна	2	3	5	150		38				110	2	залік
Заочна	2	3	5	150		8				142		залік

**Структура змісту навчальної дисципліни**

Назви змістових модулів і тем навчальних занять	Кількість годин												
	денна форма						заочна форма						
	усього	у тому числі					усього	у тому числі					
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
	<b>Змістовий модуль 1.</b>												
<b>Тема 1.</b> Internal and External Knowledge	<b>18</b>		5			13	<b>21</b>		1				20
<b>Тема 2.</b> Reliability. Textual Reliability. Translator's Reliability	<b>17</b>		5			12	<b>21</b>		1				20
<b>Тема 3.</b> Timeliness. Cost. Trade-offs.	<b>17</b>		5			12	<b>21</b>		1				20
<b>Тема 4.</b> Модульна контрольна робота	<b>14</b>		2			12	<b>2</b>		1				1
Разом за ЗМ1	<b>66</b>		17			49	<b>65</b>		4				61
<b>Теми практичних занять</b>	<b>Змістовий модуль 2.</b>												
<b>Тема 5.</b> Professional Pride. Reliability. Involvement in the Profession. Ethics	<b>18</b>		5			13	<b>21</b>		1				20
<b>Тема 6.</b> Income. Speed. Project	<b>17</b>		5			12	<b>21</b>		1				20

Management. Raising the Status of the Profession											
<b>Тема 7.</b> Who are Translators? Enjoyment in Profession	<b>17</b>		5			12	<b>21</b>		1		20
<b>Тема 8.</b> Презентація аналізу наукових статей та тему сучасної проблематики перекладу	<b>19</b>		5		2	12	<b>21</b>		1		20
<b>Тема 9.</b> Модульна контрольна робота	<b>13</b>		1			12	<b>1</b>				1
Разом за ЗМ 2	<b>84</b>		21		2	61	<b>85</b>		4		81
<b>Усього годин</b>	<b>150</b>		<b>38</b>		<b>2</b>	<b>110</b>	<b>150</b>		<b>8</b>		<b>142</b>

### Теми практичних занять з переліком питань

№ з/п	Назва теми
1	<b>Тема 1.</b> Internal and External Knowledge 1. What is the difference between internal and external knowledge of a translator? 2. Give examples of external knowledge necessary for translation work. 3. Why is internal knowledge often more difficult to develop and assess? 4. How do internal and external knowledge interact in the translation process?
2	<b>Тема 2.</b> Reliability. Textual Reliability. Translator's Reliability 1. What is textual reliability and how can it be achieved? 2. How do clients assess the reliability of a translator? 3. What factors influence a translator's professional reputation? 4. What is the difference between translation quality and translator reliability
3	<b>Тема 3.</b> Timeliness. Cost. Trade-offs. 1. How does time pressure affect translation quality? 2. What is the "triangle of trade-offs": time – cost – quality? 3. Provide examples from translation practice where one must choose between speed and accuracy. 4. How can a translator balance cost and quality of services?
4	<b>Тема 4.</b> Модульна контрольна робота №1
5	<b>Тема 5.</b> Professional Pride. Reliability. Involvement in the Profession. Ethics 1. How does professional pride manifest itself in a translator's work? 2. How do ethical standards influence trust in a translator? 3. What role do professional associations play in shaping translation ethics? 4. How are professional ethics and translator reliability connected?

6	<b>Тема 6. Income. Speed. Project Management. Raising the Status of the Profession</b> 1. What factors determine a translator's income level? 2. How does work speed influence translation quality and payment? 3. What are the specifics of translation project management? 4. What are the ways of raising the status of the translation profession in modern society?
7	<b>Тема 7. Who are Translators? Enjoyment in Profession.</b> 1. What personal qualities are most important for a translator? 2. Why is translation often considered an "invisible profession"? 3. What brings enjoyment in the work of a translator? 4. How does motivation influence success in the translation profession?
8	<b>Тема 8. Презентація аналізу наукових статей та тему сучасної проблематики перекладу</b> 1. What current issues in translation are most often discussed in research articles? 2. How should a research article presentation be prepared and structured? 3. Why is it important to analyze current research in the field of translation? 4. What benefits does working with research articles bring to future translators?
9	<b>Тема 9. Модульна контрольна робота №2</b>

### Завдання для самостійної роботи студентів

	Назва теми	Завдання для самостійної роботи	Години	
			Денна	Заочна
1	Підготовка до теми 1. Internal and External Knowledge	Опрацювати матеріал на тему « <i>Internal and External Knowledge</i> »	13	20
2	Підготовка до теми 2. Reliability. Textual Reliability. Translator's Reliability.	Опрацювати матеріал на тему « <i>Reliability. Textual Reliability. Translator's Reliability</i> »	12	20
3	Підготовка до теми 3. Timeliness. Cost. Trade-offs.	Опрацювати матеріал на тему « <i>Timeliness. Cost. Trade-offs</i> »	12	20
8	Підготовка до Модульного контролю	Повторення пройденого матеріалу	12	1
9	Підготовка до теми 5. Professional Pride. Reliability. Involvement in the Profession. Ethics	Опрацювати матеріал на тему « <i>Professional Pride. Reliability. Involvement in the Profession. Ethics</i> »	13	20
10	Підготовка до теми 6. Income. Speed. Project Management. Raising the Status of the Profession.	Опрацювати матеріал на тему « <i>Income. Speed. Project Management. Raising the Status of the Profession</i> »	12	20
11	Підготовка до теми 7. Who are Translators? Enjoyment in Profession	Опрацювати матеріал на тему « <i>Who are Translators? Enjoyment in Profession</i> »	12	20
12	Підготовка до теми 8. Презентація аналізу наукових статей та тему сучасної проблематики перекладу	Презентація аналізу наукових статей та тему сучасної проблематики перекладу	12	20

13	Підготовка Модульного контролю	Повторення пройденого матеріалу	12	1
	Разом		110	142

### Індивідуальні науково-дослідні завдання (ІНДЗ)

№	Завдання до тем
1	The Status of the Translation Profession in the European Union
2	European Working Conditions Survey Translation Report
3	Mistakes by Interpreters and Translators Endanger Lives
4	The Interpreter as Institutional Gatekeeper: The Social-Linguistic Role of Interpreters in Spanish-English Medical Discourse
5	Toward Understanding Practices of Medical Interpreting: Interpreters' Involvement in History Taking
6	Working with Interpreters
7	Emotional and Psychological Effects on Interpreters in Public Services
8	Ethics at the Intersection of Crisis Translation and Humanitarian Innovation
9	Ethics in Interpreter & Translator Training
10	Interpreters and Translators in the War Zone
11	The Ethics of Volunteerism in Translation: Translators without Borders and the Platform Economy

### Методи навчання

Основні традиційні та інтерактивні методи навчання, спрямовані на досягнення освітньої мети й прогнозованих програмних результатів:

- ✓ практичні вправи (проведення практичних занять для закріплення лексики та граматики),
- ✓ аналіз текстів (вивчення та обговорення наукових та академічних текстів для розвитку розуміння наукової англійської),
- ✓ самостійна робота (виконання студентами завдань та проектів поза аудиторією),
- ✓ аудіювання (прослуховування аудіоматеріалів та аудіотекстів, а також участь у групових діалогах та обговореннях),
- ✓ письмові завдання (виконання письмових робіт, таких як есе, реферати, доповіді, для розвитку письмових навичок),
- ✓ публічні виступи (організація виступів перед аудиторією для розвитку усного мовлення та навичок публічних виступів),
- ✓ групові та індивідуальні проекти (створення групами студентів наукових проектів та презентація їх результатів),
- ✓ обговорення (організація дебатів, дискусій та обговорень),
- ✓ симуляції (використання ігор та симуляційних завдань для розвитку

комунікативних навичок),

✓ мобільні додатки та онлайн платформи (використання унікальних технологій для вивчення та практики англійської мови: edpuzzle, HP5, learningapps, youtube etc).

## **Система контролю та оцінювання**

### **Методи контролю**

- Усне опитування студентів
- Письмове опитування студентів
- Індивідуальні та групові проекти

### **Форми контролю:**

- стандартизовані тести;
- презентації результатів аналізу тесту;
- усна та письмова відповідь студента;
- твори, ессе;
- інші види індивідуальних та групових завдань.

### **Критерії оцінювання поточного та підсумкового контролю**

Загальна кількість балів, яку студент може отримати у процесі вивчення дисципліни протягом семестру, становить 100 балів, з яких 60 балів студент набирає за поточні види контролю і 40 балів під час підсумкового виду контролю (заліку).

#### **Поточний контроль**

Кількість балів за кожну тему виводиться із суми поточних видів контролю (за роботу на практичних заняттях, виконання тестових завдань, підготовку проектів). Кількість балів за модуль дорівнює сумі балів, отриманих за теми даного модуля. Максимальна кількість балів складає: за 1 модуль – 30 балів; за 2 модуль – 30 балів. Передбачено два поточні тестування для перевірки засвоєння матеріалу. Кожне тестування оцінюється за принципом: 1 бал = 1 правильна відповідь. Отримані бали зараховуються до загальної кількості балів за відповідний модуль.

#### **Підсумковий контроль**

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання є досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання дисципліни. Мінімальний пороговий рівень оцінки визначається за допомогою якісних критеріїв і трансформується в мінімальну позитивну оцінку використовуваної рейтингової шкали.

Студент, який набрав протягом нормативного терміну вивчення дисципліни 60 балів та виконав навантаження за всіма кредитами, має можливість не складати залік і отримати набрану кількість балів як підсумкову оцінку або складати іспит з метою підвищення свого рейтингу за даною навчальною дисципліною. Якщо студент набрав менше 35 балів, він не допускається до складання іспиту.

Підсумкова оцінка за навчальну дисципліну, з якої складається залік, виводиться із суми балів поточного контролю за модулями (до 60 балів) та модуля-контролю – до

40 балів. Максимальна кількість балів, яку студент може отримати у ході проведення підсумкового контролю становить 40 балів (залікове есе).

Відповідно до вимог Болонської угоди проводиться місцева (національна) шкала визначення оцінок і шкала ECTS. Для їх порівняння використовується така таблиця:

### Критерії оцінювання залікового есе

Бали	Характеристика відповіді
40-35	Відмінний рівень: тема повністю розкрита, аргументи логічні, послідовні та оригінальні; використано не менше 5 сучасних джерел; високий рівень критичного мислення, наявні власні приклади та висновки; мова грамотна, термінологія вжита правильно; оформлення відповідає академічним вимогам; плагіат менше 10%, відсутнє використання ШІ як основного джерела тексту.
34-30	Дуже добрий рівень: тема розкрита, аргументація достатньо переконлива; використано щонайменше 4 джерела; виклад логічний, хоча є незначні повтори; мова в цілому грамотна з поодинокими помилками; присутні власні спостереження; плагіат до 15%, ШІ використовувався лише як допоміжний інструмент.
29-25	Добрий рівень: тема частково розкрита, окремі аспекти не висвітлені; аргументація поверхнева, бракує глибини аналізу; використано 2–3 джерела без критичної оцінки; мова зрозуміла, але з помилками; структура дотримана частково; плагіат до 20%, часткове використання ШІ-текстів без суттєвої обробки.
24-20	Задовільний рівень: тема розкрита поверхнево, відсутні глибокі висновки; аргументи слабкі або суперечливі; використано 1–2 застарілих джерела; мова має значні помилки; структура нечітка; плагіат 20–25%, є великі фрагменти тексту, згенеровані ШІ.
19-15	Посередній рівень: тема висвітлена частково, є відхилення від завдання; аргументація поверхнева, багато повторів, немає самостійності; використано мінімум джерел або вони відсутні; численні мовні й стилістичні помилки; структура майже відсутня; плагіат до 30%, суттєва залежність від ШІ.
14-10	Слабкий рівень: тема практично не розкрита, матеріал підібраний випадково; відсутні власні думки, лише перефразування чужих ідей; джерела не використовуються; текст має велику кількість мовних і логічних помилок; структура повністю порушена; плагіат до 40%, текст значною мірою згенерований ШІ.
9-5	Дуже слабкий рівень: есе не відповідає темі або є фрагментарним; аргументація відсутня; джерела не подані; мова хаотична, з критичними помилками; структура відсутня; плагіат понад 40%, основний обсяг тексту створений ШІ.
4-0	Вкрай низький рівень або відсутність умінь: робота відсутня або повністю скопійована/згенерована; відсутня будь-яка оригінальність чи самостійність; плагіат понад 50%, повна залежність від ШІ; есе не відповідає жодним академічним вимогам.

## Розподіл балів, які отримують студенти

Поточне оцінювання ( <i>аудиторна та самостійна робота</i> )					Кількість балів (іспит)	Сумарна к-ть балів	
Змістовий модуль 1			Змістовий модуль 2			Залік (40)	100
10	10	10	10	10	10		

### Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ЄКТС	
	Оцінка (бали)	Пояснення за розширеною шкалою
<b>Відмінно</b>	A (90-100)	відмінно
<b>Добре</b>	B (80-89)	Дуже добре
	C (70-79)	Добре
<b>Задовільно</b>	D (60-69)	Задовільно
	E (50-59)	Достатньо
<b>Незадовільно</b>	FX (35-49)	(незадовільно) з можливістю повторного складання
	F (1-34)	(незадовільно) з обов'язковим самостійним опрацюванням освітнього компоненту до перескладання

### Перелік питань для самоконтролю та підсумкового контролю навчальних досягнень студентів

1. Explain the difference between external knowledge and internal knowledge in translation, and give an example of each.
2. How does Robinson define reliability in translation from the client's perspective?
3. Discuss the trade-offs between reliability, timeliness, and cost in professional translation practice.
4. What ethical challenges do translators face in their professional practice? Provide at least two examples.
5. Define professional pride for translators. Why does Robinson consider it essential for the profession?
6. Describe the role of translation memory software and its impact on the translator's speed and accuracy.
7. According to Robinson, what are the main learning styles translators may have, and how do they influence translator training?
8. How does Howard Gardner's theory of multiple intelligences apply to translation and interpreting?
9. Robinson uses Charles Sanders Peirce's concepts of abduction, induction, and deduction. Explain how these processes apply to the act of translation.

10. Why does Robinson argue that translators must shuttle between subliminal speed and conscious analysis? Provide a practical scenario.
11. Discuss the social nature of translation. How does belonging to social and professional networks benefit translators?
12. What is the role of translator associations, conferences, and online groups in professional development?
13. Define the skopos/Handlung approach and explain how it shifts focus from text-based to action-based translation theory.
14. In what ways does translation theory serve as a defensive armor for translators?
15. How does intercultural communication (ICC) relate to translation, and why is it often neglected in ICC studies?
16. What does Robinson mean when he says that translators must sometimes pretend to be experts? Provide an example.
17. Explain Venuti's view of translators as potential political dissidents. Do you agree with this perspective? Why or why not?
18. What challenges arise when translation is treated purely as equivalence between texts rather than a social action?
19. How does Robinson describe the tension between conscious analytical learning and subliminal learning in translator training?
20. Based on the lectures, what are three qualities that make a successful translator, beyond linguistic competence?

### **Зарахування результатів неформальної освіти**

Згідно з «Положенням про взаємодію формальної та неформальної освіти, визнання результатів навчання (здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, в системі формальної освіти) у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (протокол №16 від 25 листопада 2024 року)» та згідно з рішенням кафедри англійської мови про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти (протокол №1 від 22.01.2025), під час проходження курсу результати навчання студентів, отримані у неформальній освіті, з можливим перезарахуванням:

- тем/теми змістових модулів, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми змістових модулів;
- індивідуального завдання, якщо отримані у неформальній освіті знання відповідають загальному спрямуванню дисципліни;
- тем / теми семінарських занять, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми семінарських занять;
- тем / теми самостійної роботи, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми самостійної роботи.

Для визнання й перезарахування знань, отриманих у неформальній освіті, студенту слід представити сертифікат, що підтверджує здобуття знань у неформальній освіті.

Шляхи здобуття знань у неформальній освіті: тренінги, освітні й практичні курси,

семінари й вебінари, літні / зимові школи тощо.

У процесі вивчення дисципліни здобувачу освіти може бути зараховано до 25% балів, отриманих за результатами неформальної та/або інформальної освіти з проблем, що відповідають тематиці навчальної дисципліни.

### Рекомендована література

#### Основна

1. Robinson D. *Becoming a Translator: An Accelerated Course*. Routledge, 2000. 257 с.
2. Robinson, D. *Translation and Taboo*. Northern Illinois University Press, 1996. 251 с.
3. Chriss, R. *Translation as a Profession*. Lulu, 2006. 208 с.
4. Gentzler E. *Contemporary Translation Theories*. Routledge, 1993. 224 с.

#### Додаткова

1. The Status of the Translation Profession in the European Union (DGT/2011/TST). Final Report, 24 July 2012. 165 с.
2. European Working Conditions Survey Translation Report, December 2015. 47 с.
3. Baker, M. Interpreters and Translators in the War Zone. *The Translator*, 16(2), 2010. C.197–222. <https://doi.org/10.1080/13556509.2010.10799469>
4. Baker, M., & Maier, C. Ethics in Interpreter & Translator Training. *The Interpreter and Translator Trainer*, 5(1), 2011. C. 1–14. <https://doi.org/10.1080/13556509.2011.10798809>
5. Bolden, G. B. Toward Understanding Practices of Medical Interpreting: Interpreters' Involvement in History Taking. *Discourse Studies*, 2(4), 2000. C. 387–419. <https://doi.org/10.1177/1461445600002004001>
6. Colina, S., Marrone, N., Ingram, M., & Sánchez, D. Translation Quality Assessment in Health Research: A Functionalist Alternative to Back-Translation. *Evaluation & the Health Professions*, 40(3), 2016. C. 267–293. <https://doi.org/10.1177/0163278716648191>
7. Davidson, B. The Interpreter as Institutional Gatekeeper: The Social-Linguistic Role of Interpreters in Spanish-English Medical Discourse. *Journal of Sociolinguistics*, 4(3), 2000. C. 379–405. <https://doi.org/10.1111/1467-9481.00121>
8. Hunt, M., O'Brien, S., Cadwell, P., & O'Mathúna, D. P. Ethics at the intersection of crisis translation and humanitarian innovation. *Journal of Humanitarian Affairs*, 1(3), 2019. C. 23–32. <https://doi.org/10.7227/jha.022>
9. Leanza, Y., Miklavcic, A., Boivin, I., & Rosenberg, E. Working with Interpreters. *Cultural Consultation*, 2013. C. 89–114. [https://doi.org/10.1007/978-1-4614-7615-3\\_5](https://doi.org/10.1007/978-1-4614-7615-3_5)
10. Piróth, A., & Baker, M. The Ethics of Volunteerism in Translation: Translators without Borders and the Platform Economy. *Journal of Foreign Language Teaching and Translation Studies*, 5(3), 2020. C. 1–30. <https://doi.org/10.22034/efl.2020.114631>
11. Valero Garces, C. The Impact of Emotional and Psychological Factors on Public Service Interpreters: Preliminary Studies. *The International Journal of Translation and Interpreting Research*, 2015. <https://doi.org/10.12807/ti.107203.2015.a07>

#### Інформаційні ресурси

1. Cambridge Dictionary [Electronic resource]. – Access mode : <http://dictionary.cambridge.org/>
2. Dictionary. Com [Electronic resource]. – Access mode : [www.dictionary.com/](http://www.dictionary.com/)

3. Online Oxford Collocation Dictionary. [Electronic resource]. – Access mode : <http://www.freecollocation.com>
4. Oxford Dictionaries [Electronic resource]. – Access mode : [www.oxforddictionaries.com](http://www.oxforddictionaries.com)
5. Longman Dictionary [Electronic resource]. – Access mode : <http://www.ldoceonline.com/>
6. Merriam-Webster Dictionary [Electronic resource]. – Access mode : <http://www.merriam-webster.com/>
7. Oxford Dictionary| Language Matters. [Electronic resource]. – Access mode : <http://www.oxforddictionaries.com/words/>
8. Cambridge Dictionary Online : Free English Dictionary and Thesaurus [Electronic resource]. – Access mode : <http://dictionary.cambridge.org/>.
9. Longman Dictionary of Contemporary English [Electronic resource]. – Access mode : <http://www.ldoceonline.com/dictionary/>.
10. MacMiUpan [Electronic resource]. – Access mode : <http://www.macmiUpandictionary.com/dictionary/british/>.

**Політика академічної доброчесності** відповідає чинним нормативно-правовим документам України, стандартам вищої освіти, “Етичному кодексу Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича” <https://www.chnu.edu.ua/media/jxdfs0zb/etychnyi-kodeks-chernivetskoho-natsionalnoho-universytetu.pdf>, «Положенням про виявлення та запобігання академічного плагіату у Чернівецькому національному університету імені Юрія Федьковича» [https://www.chnu.edu.ua/media/f5eleobm/polozhennya-pro-zapobihannia-plahiatu\\_2024.pdf](https://www.chnu.edu.ua/media/f5eleobm/polozhennya-pro-zapobihannia-plahiatu_2024.pdf), та правилам академічної доброчесності та ін. нормативно-правовим документам, затвердженим в Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (див. <https://www.chnu.edu.ua/universytet/vazhlyvo/akademichna-dobrochesnist/>).